


AU COURS DE LA PREMIÈRE  
SEMAINE DU DIXIÈME MOIS DE  
LA VINGTIÈME ANNÉE DE KAN'EI\*...



...JE ME SUIS RENDU  
SUR LE MONT IWATO DANS  
LA PROVINCE DE HIGO,  
SUR L'ÎLE DE KYUSHU...

\* La vingtième année de l'ère  
Kan'ei correspond à l'année 1643.

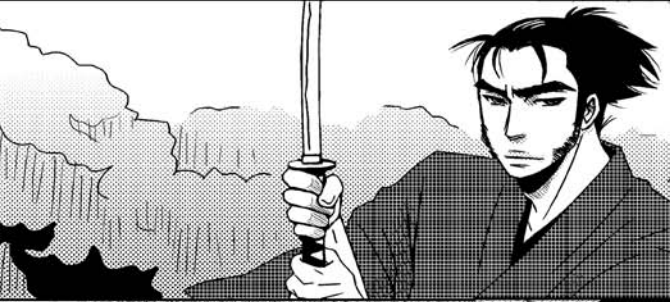


DEPUIS MON PLUS JEUNE ÂGE,  
MON INCLINATION M'A PORTÉ  
VERS LES ARTS MARTIAUX, ET  
C'EST À L'ÂGE DE TREIZE ANS  
QUE JE ME SUIS BATTU POUR  
LA PREMIÈRE FOIS EN DUEL.



CE FUT MA  
PREMIÈRE  
VICTOIRE.


MON ADVERSAIRE  
ÉTAIT ARIMA KIHEI,  
UN ADEPTE DU  
STYLE SHINTO.



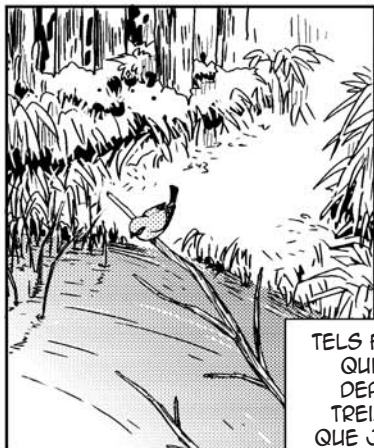
BIENTÔT ÂGÉ DE VINGT ANS,  
JE POURSUIVIS MA ROUTE JUSQU'À  
LA CAPITALE OÙ L'OCCASION ME  
FUT DONNÉE DE RENCONTRER DES  
BRETTEURS DE RENOM, ET, BIEN  
QUE LES DUELS AU COURS  
DESQUELS JE LES AFFRONTAI  
FURENT NOMBREUX, JAMAIS LA  
VICTOIRE NE M'ÉCHAPPA.



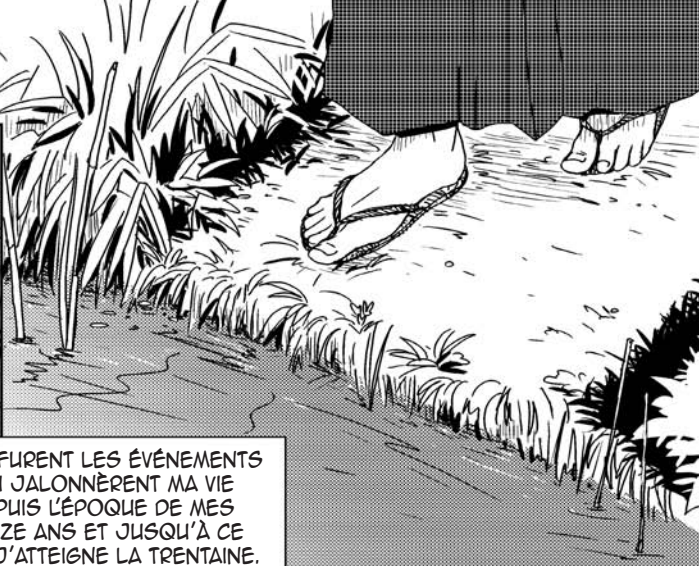
PAR LA SUITE, JE ME DÉPLAÇAI  
DE PROVINCE EN PROVINCE,  
DE VILLE EN VILLE, ET AFFRONTAI  
DES GUERRIERS APPARTENANT À  
NOMBRE D'ÉCOLES DIFFÉRENTES.



JE COMPTE QUELQUE  
SOIXANTE COMBATS ;  
PAS UNE FOIS JE NE  
CONNUS LA DÉFAITE.



TELS FURENT LES ÉVÉNEMENTS  
QUI JALONNÈRENT MA VIE  
DEPUIS L'ÉPOQUE DE MES  
TREIZE ANS ET JUSQU'À CE  
QUE J'ATTEIGNE LA TRENTAINE.



À L'ÂGE DE TRENTE ANS,  
ME RETOURNANT SUR MA VIE  
PASSÉE, JE RÉALISAI QUE  
MES VICTOIRES N'ÉTAIENT  
NULLEMENT LE FAIT D'UNE  
COMPÉTENCE EXTRAORDINAIRE  
DANS LES ARTS MARTIAUX.




PEUT-ÊTRE, TOUT AU  
PLUS, POSSÉDAIS-JE UN  
TALENT NATUREL OU DES  
DISPOSITIONS QUI M'AVAIENT  
ÉVITÉ DE M'ÉCARTER DES

PRINCIPES NATURELS. OU  
ENCORE, N'ÉTAIT-CE QUE  
LES PRINCIPES MARTIAUX  
DES AUTRES STYLES QUI  
MANQUAIENT DE PERTINENCE.



DÈS LORS, DÉTERMINÉ  
À APPROFONDIR MA  
COMPRÉHENSION DES  
PRINCIPES LES PLUS  
PROFONDS, JE PRATIQUAI  
JOUR ET NUIT.






ET C'EST À L'ÂGE DE CINQUANTE ANS QUE LA VOIE DES ARTS MARTIAUX S'OUVRIT À MOI TOUT NATURELLEMENT.



DEPUIS LORS, MA VIE S'EST ÉCOULÉE SANS QUE J'ÉPROUVE LE BESOIN DE POURSUIVRE PLUS AVANT MES RECHERCHES.

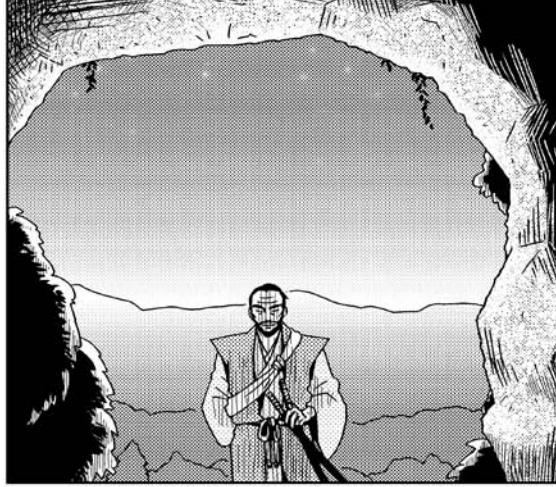


INVESTI DES PRINCIPES DE MON ART MARTIAL, JE N'AI NUL EU BESOIN DE M'ENQUÉRIR D'UN MAÎTRE POUR ÉTUDIER LES DIFFÉRENTES VOIES DES ARTS ET SCIENCES.

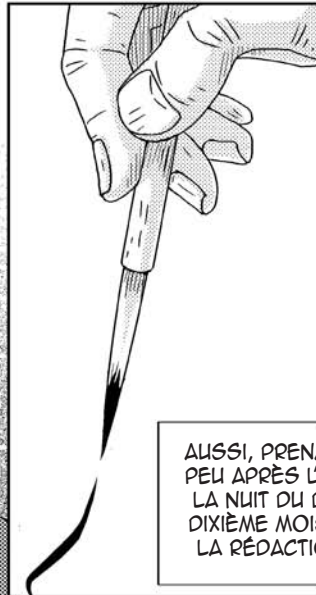
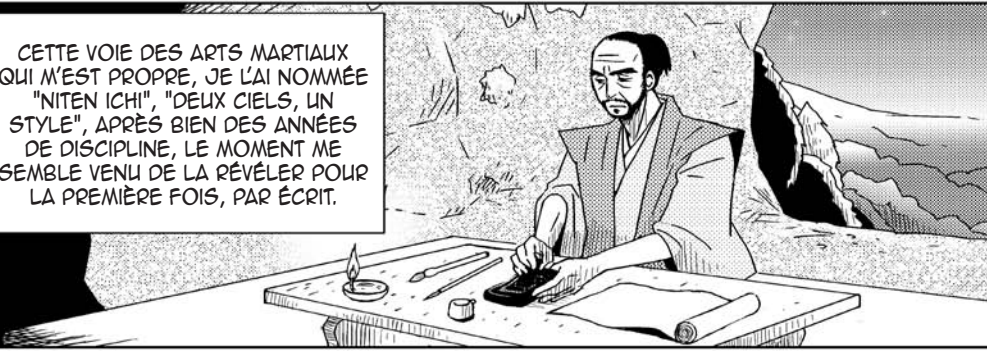


JE N'AI EMPRUNTÉ NI AUX TRADITIONS DU BOUDDHISME, NI AUX ENSEIGNEMENTS DU CONFUCIANISME, PAS PLUS QUE JE N'AI EU RECOURS AUX SAVOIRS DES CHRONIQUES DES GUERRES PASSÉES NI AUX OUVRAGES DE TACTIQUE MILITAIRE.

À TRAVERS LES PRINCIPES DE MON PROPRE STYLE, JE VEUX EXPRIMER L'ULTIME VÉRITÉ TELLE QU'ELLE SE REFLÈTE DANS LES VOIES DU CIEL ET DE KANZEON.



CETTE VOIE DES ARTS MARTIAUX QUI M'EST PROPRE, JE L'AI NOMMÉE "NITEN ICHI", "DEUX CIELS, UN STYLE". APRÈS BIEN DES ANNÉES DE DISCIPLINE, LE MOMENT ME SEMBLE VENU DE LA RÉVÉLER POUR LA PREMIÈRE FOIS, PAR ÉCRIT.



AUSSI, PRENANT MON PINCEAU PEU APRÈS L'HEURE DU TIGRE\*, LA NUIT DU DIXIÈME JOUR DU DIXIÈME MOIS, JE COMMENCE LA RÉDACTION DE CE LIVRE...

\* L'heure du Tigre correspond à 4 heures 30 du matin.